

указателя классификаторов

## указателя классификаторов



A



A001



A002



A003



A004



A005



A006



B



B001



B002



B003



B004



B005



B006



B007



B008



B009



B010



B011



B012



B013



B014



B015



B016



B017



B018



B019



B020



B021



B022



B023



B024



B025



B026



B027



B028



B029



B030



B031



B032



B033



B034



B035



B036



B037



B038



B039



B040



B041



B042



B043



B044



B045



B046



B047



B048



B049



B050



B051



B052



B053



B054



B055



B056



B057



B058



B059











































































B060



B061

## указателя классификаторов

 B062	 B080	 B098	 B116
 B063	 B081	 B099	 B117
 B064	 B082	 B100	 B118
 B065	 B083	 B101	 B119
 B066	 B084	 B102	 B120
 B067	 B085	 B103	 B121
 B068	 B086	 B104	 B122
 B069	 B087	 B105	 B123
 B070	 B088	 B106	 B124
 B071	 B089	 B107	 B125
 B072	 B090	 B108	 B126
 B073	 B091	 B109	 B127
 B074	 B092	 B110	 B128
 B075	 B093	 B111	 B129
 B076	 B094	 B112	 B130
 B077	 B095	 B113	 B131
 B078	 B096	 B114	 B132
 B079	 B097	 B115	 B133

## указателя классификаторов

 B134

 B135

 B136

 B137

 B138

 B139

 B140

 B141


 B142


 B143

 B144

 B145


 B146

 B147

 B148

 B149

 B150

 B151

 B152

 B153

 B154

 B155

 B156

 B157


 B158


 B159

 B160

 B161

 B162

 B163

 B164

 B165

 B166

 B167

 B168


 B169

 B170

 B171

 B172

 B173

 B174

 B175

 B176

 B177

 B178

 B179

 B180


 B181


 B182

 B183

 B184

 B185

 B186

 B187

 B188

 B189

 B190

 B191

 B192

 B193

 B194

 B195

 B196

 B197

 B198


 B199

 B200

 B201









































































 B202

 B203

 B204

 B205


























## указателя классификаторов

 B206	 B224	 B242	 B260
 B207	 B225	 B243	 B261
 B208	 B226	 B244	 B262
 B209	 B227	 B245	 B263
 B210	 B228	 B246	 B264
 B211	 B229	 B247	 B265
 B212	 B230	 B248	 B266
 B213	 B231	 B249	 B267
 B214	 B232	 B250	 B268
 B215	 B233	 B251	 B269
 B216	 B234	 B252	 B270
 B217	 B235	 B253	 B271
 B218	 B236	 B254	 B272
 B219	 B237	 B255	 B273
 B220	 B238	 B256	 B274
 B221	 B239	 B257	 B275
 B222	 B240	 B258	 B276
 B223	 B241	 B259	 B277

## указателя классификаторов

	B278		B296		B314		B332
	B279		B297		B315		B333
	B280		B298		B316		B334
	B281		B299		B317		B335
	B282		B300		B318		B336
	B283		B301		B319		B337
	B284		B302		B320		B338
	B285		B303		B321		B339
	B286		B304		B322		B340
	B287		B305		B323		B341
	B288		B306		B324		B342
	B289		B307		B325		B343
	B290		B308		B326		B344
	B291		B309		B327		B345
	B292		B310		B328		
	B293		B311		B329		C
	B294		B312		B330		C001
	B295		B313		B331		C002

## указателя классификаторов

	C003		C021
	C004		C022
	C005		C023
	C006		C024
	C007		
	C008		D
	C009		D001
	C010		D002
	C011		
	C012		
	C013		
	C014		
	C015		
	C016		
	C017		
	C018		
	C019		
	C020		

**указателя гнездовых  
письменных знаков**





0001-0 𠄎

0002-0 𠄏

0003-0 𠄐

0004-0 𠄑

0005-0 𠄒

0006-0 𠄓

0007-0 𠄔

0008-0 𠄕

0009-0 𠄖

0010-0 𠄗

0011-0 𠄘

0012-0 𠄙

0013-0 𠄚

0014-0 𠄛

0015-0 𠄜



0016-0 𠄝

0017-0 𠄞

0018-0 𠄟

0019-0 𠄠

0020-0 𠄡

0021-0 𠄢

0022-0 𠄣

0023-0 𠄤

0024-0 𠄥

0025-0 𠄦

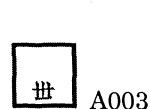
0026-0 𠄧

0027-0 𠄨

0028-0 𠄩

0029-0 𠄪

0030-0 𠄫



0031-0 𠄬

0032-0 𠄭

0033-0 𠄮

0034-0 𠄯

0035-0 𠄰

0036-0 𠄱

0037-0 𠄲

0038-0 𠄳

0039-0 𠄴

0040-0 𠄵

0041-0 𠄶

0042-0 𠄷

0043-0 𠄸

0044-0 𠄹

0045-0 𠄺

0046-0 𠄻

0047-0 𠄼

0048-0 𠄽

0049-0 𠄾

0050-0 𠄿

0051-0 𠅀

0052-0 𠅁

0053-0 𠅂

0054-0 𠅃

0055-0 𠅄

0056-0 𠅅

0057-0 𠅆

0058-0 𠅇

0059-0 𠅈

0060-0 𠅉

0061-0 𠅊

0062-0 𠅋

0063-0 𠅌

0064-0 𠅍

0065-0 𠅎

0066-0 𠅏

0067-0 𠅐

0068-0 𠅑

0069-0 𠅒


0070-0 𠅓



0071-0 𠅔

0072-0 𠅕


0073-0 𠅖

указателя гнездовых письменных знаков

 A004  
 0074-0 𠄎  
 0075-0 𠄏  
 0076-0 𠄐  
 0077-0 𠄑  
 0078-0 𠄒  
 0079-0 𠄓  
 0080-0 𠄔  
 0081-0 𠄕  
 0082-0 𠄖  
 0083-0 𠄗  
 0084-0 𠄘  
 0085-0 𠄙  
 0086-0 𠄚  
 0087-0 𠄛  
 0088-0 𠄜  
 0089-0 𠄝  
 0090-0 𠄞  
 0091-0 𠄟

 A005  
 0092-0 𠄠  
  
 A006  
 0093-0 𠄡  
 0094-0 𠄢  
 0095-0 𠄣  
 0096-0 𠄤



 B001  
 0097-0 𠄥  
 0098-0 𠄦  
 0099-0 𠄧  
 0100-0 𠄨  
 0101-0 𠄩  
 0102-0 𠄪  
 0103-0 𠄫  
 0104-0 𠄬

0105-0 𠄭  
 0106-0 𠄮  
 0107-0 𠄯  
 0108-0 𠄰  
 0109-0 𠄱  
 0110-0 𠄲  
 0111-0 𠄳  
 0112-0 𠄴  
 0113-0 𠄵  
 0114-0 𠄶  
 0115-0 𠄷  
 0116-0 𠄸  
 0117-0 𠄹  
 0118-0 𠄺  
 0119-0 𠄻  
 0120-0 𠄼  
 0121-0 𠄽  
 0122-0 𠄾  
 0123-0 𠄿  
 0124-0 𠅀

0125-0 𠅁  
 0126-0 𠅂  
 0127-0 𠅃  
 0128-0 𠅄  
 0129-0 𠅅  
 0130-0 𠅆  
 0131-0 𠅇  
 0132-0 𠅈  
 0133-0 𠅉  
 0134-0 𠅊  
 0135-0 𠅋  
 0136-0 𠅌  
 0137-0 𠅍  
 0138-0 𠅎 (→ 𠅏)  
 0139-0 𠅐  
 0140-0 𠅑  
 0141-0 𠅒  
 0142-0 𠅓  
 0143-0 𠅔  
 0144-0 𠅕

# СЛОВАРЬ ТАНГУТСКОГО (СИ СЯ) ЯЗЫКА

Тангутско-русско-англо-китайский словарь

*TANGUT DICTIONARY*  
*Tangut-Russian-English-Chinese Dictionary*

Университет Киото  
Kyoto University  
2006

СЛОВАРЬ ТАНГУТСКОГО (СИ СЯ) ЯЗЫКА

Тангутско-русско-англо-китайский словарь

Tangut Dictionary

Tangut-Russian-English-Chinese Dictionary

Составитель Е. И. Кычанов

Editor E. I. Kuchanov

Со-составитель С. Аракава

Co-editor S. Arakawa

Филологические науки  
УНИВЕРСИТЕТ КИОТО

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
Санкт-Петербургский филиал  
Института востоковедения

2006

Tangut Dictionary  
Tangut-Russian-English-Chinese Dictionary

The MOJIKYO Institute has permitted us to use its Tangut font set in this dictionary.

Grant-in-Aid, Research Project (A), *Philological Research on Central Asian Old Manuscripts Kept in Russia*.

Published by  
Faculty of Letters, Kyoto University  
Yoshida-Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto  
606-8501 JAPAN

© 2006 E. I. Kychanov

Printed in Japan by Kishimoto Printing Co.

# СЛОВАРЬ ТАНГУТСКОГО (СИ СЯ) ЯЗЫКА

## Тангутско-русско-англо-китайский словарь

本書では文字鏡研究会の許諾を得た上で西夏文字に今昔文字鏡フォントを使用している。

本書は平成 17 年度日本学術振興会科学研究費補助金・基盤研究 (A) (1) 「中央アジア古文献の言語学的・文献学的研究—ロシア所蔵未発表文献の解明—」(代表: 庄垣内正弘 京都大学大学院文学研究科; 課題番号 14201053) による研究成果として出版された。

Издание осуществлено благодаря финансовой поддержке «Японского общества содействия науке» в рамках проекта «Лингвистическое и источниковедческое изучение письменных памятников Центральной Азии – результаты исследований неопубликованных письменных памятников, хранящихся в России» (2005) (Организатор проекта – Масахиро Сёгайто, аспирантура Филологического факультета Киотского университета; номер проекта – 14201053).

2006 年 3 月 31 日 印刷発行

編者 E. I. クチャーノフ

副編者 荒川 慎太郎

発行 京都大学文学部  
京都市左京区吉田本町

印刷 (有) 岸本出版印刷  
神戸市兵庫区西柳原町 3 番地 29